

Рецензия
УДК 130.2
<https://doi.org/10.24833/2541-8831-2021-2-18-175-178>

РЕЦЕНЗИЯ НА СБОРНИК СТАТЕЙ КОМПЛЕКС ДАО ПО СОВРЕМЕННОЙ КОНФУЦИАНСКОЙ ФИЛОСОФИИ

Виктория Владимировна Сухомлинова

МГИМО МИД России, Москва, Россия
vica.sukhomlinova@yandex.ru



Dao Companion to Contemporary Confucian Philosophy / ed. Elstein D. — Cham : Springer International Publishing, 2021. — 645 p.

Для цитирования: Сухомлинова В.В. Рецензия на сборник статей «Комплекс Дао по современной конфуцианской философии» // Концепт: философия, религия, культура. — 2021. — Т.5, №2. — С. 175–178. <https://doi.org/10.24833/2541-8831-2021-2-18-175-178>

В 2021 г. в издательстве Springer был опубликован англоязычный сборник статей «Комплекс Дао по современной конфуцианской философии» («Dao Companion to Contemporary Confucian Philosophy»). «Дао» — одно из самых влиятельных изданий по китайской и компаративной философии, которое выходит при поддержке Ассоциации китайских философов в Америке, Китайского университета Гонконга и Национального университета Тайваня. Содержание самих выпусков «Дао» обычно не центрировано общей темой, к тому же статьи в них зачастую носят узкоспециализированный характер. Для того, чтобы познакомить широкого читателя с

большими срезам китайской философии, «Дао» периодически издает крупные, почти энциклопедические комплексы. Над сборником по современному конфуцианству работала интернациональная команда исследователей из США, Канады, Европы, Австралии, Израиля, из материкового Китая, Тайваня, Гонконга и Макао. Более половины статей написаны учеными не китайского происхождения, что особенно примечательно в связи с заданной в сборнике тональностью.

«Понятие “философия” принадлежит западной традиции, но это не значит, что только на Западе была и есть философия», — первая фраза вступительного слова к серии

«Комплексов Дао». Тем интереснее изучать процессы осмысления мира, культуры и человека, происходившие в других частях света, что они не получили фиксированного имени, которое коррелировало бы с точностью западной «философии». Сегодня мы изучаем мыслительные традиции разных народов, то сверяясь с западной оптикой и называя локальные процессы ее именами, то отказываясь от нее и вглядываясь в другое, не схваченное прежде для нас в имени, но не сказать, что незнакомое нам. Невозможно охватить человеческую действительность всю сразу, в ее абсолютной точности. Но можно менять стекла окуляров, чтобы высвечивать попеременно то один, то другой ее аспект — то одну систему имен, то другую. И тогда картина будет наиболее близка к истинной. То, что мы можем совершать такие операции, задействуя разные языки и разные парадигмы мышления, создавая транскультурный дискурс, — неоспоримое богатство нашей глобальной современности.

Отличительная черта современного конфуцианства, как пишет в предисловии редактор Дэвид Элштейн, состоит в том, что оно исторически осмысляло само себя с помощью западного концептуального аппарата. Авторы статей не предлагают исправить это, выровняв «историческую асимметрию» (С. Энгл). Они понимают, что формулирование конфуцианства в западных терминах — стержень идентичности современных конфуцианцев. Названия статей выглядят канонично для этой сферы исследований: «Моу Цзунсань: между конфуцианством и кантианством», «Современное конфуцианство и этическая теория», «Современная конфуцианская эпистемология: от разума к интуиции — и обратно». Ново здесь другое: что предлагается с присущей западной философии методичностью отрегулировать механизм проецирования западного философского вокабуляра на конфуцианскую традицию. Автор одной из статей, Стивен Энгл, пишет, что опасно заставлять древние конфуцианские тексты отвечать на вопросы, которыми они не задавались. Можно пойти другим путём: проговорить, что положения этих трактатов служат для автора отправным пунктом, а

далее развиваются [интерпретируются] таким образом, чтобы стал возможным их диалог с западной философией.

Включённость в философский диалог, в глобальную интеллектуальную повестку — это другой важный акцент современной конфуцианской философии и — в данном случае уместно сказать — культуры, на который указывают авторы статей, открывая этим потрясающее свойство конфуцианства в целом. Для выживания конфуцианству требуется, чтобы о нём говорили, требуется сохранять дискурсивность. В XX в. для этого нужно было переложить конфуцианские категории на язык западной философской традиции, маркировать его как «философию» или «религию» или даже наделить его собственной «метафизикой». На рубеже XX и XXI вв. для этого нужно искать корни китайского возвышения в конфуцианских ценностях, которые предполагают отличную от просвещенческой «модель современности», вступив почти что в идеологическую борьбу с западной философией. Сегодня же, как явствует из тональности сборника «Комплекс Дао», конфуцианству требуется четкая, научная проработка основ своей парадигмы мышления, будь то с привлечением западных категорий или с разработкой своих собственных (причем на последнем в большей степени настаивают авторы не китайского происхождения).

На примере сборника «Комплекс Дао» можно проследить интереснейший парадокс: что трактовка конфуцианства в западных терминах лишь подогрела интерес западного философского сообщества к оригинальному конфуцианству. Всё больше исследователей не китайского происхождения обнаруживают блестящее владение китайским и древнекитайским языком и удивительную чуткость в трактовке раннеконфуцианских смыслов — внушительные списки литературы не оставляют сомнений в корректности их суждений. Зачастую именно они становятся большими ревнителями «чистоты исконного конфуцианства», чем ученые китайского происхождения (наиболее показательный пример — Р. Эймс и Г. Розмонт, чья книга разбирается в одной из статей).

Выход сборника «Комплекс Дао по современной конфуцианской философии» — это еще один вклад в дело строительства бережной межкультурной коммуникации

и корректной компаративистики, а также новое слово в комплексном, свободном от стереотипов осмыслении конфуцианства.

Book review

REVIEW OF *DAO COMPANION TO CONTEMPORARY CONFUCIAN PHILOSOPHY*

Victoria V. Sukhomlinova

MGIMO University, Moscow, Russia
vica.sukhomlinova@yandex.ru

Elstein, D. (ed.) (2021) *Dao Companion to Contemporary Confucian Philosophy*. Cham: Springer International Publishing.

The book under review is entitled *Dao Companion to Contemporary Confucian Philosophy*. It brings together the most prominent scholars from around the world to provide a sound overview of contemporary Confucianism. *Dao* is one of the most influential scientific journals specializing in Chinese and comparative philosophy, and *Dao Companions* is the series known for providing comprehensive introductions of various aspects of Chinese philosophy. The entire series opens with the phrase «While *philosophy* is a Western term, philosophy is not something exclusively Western». Though it is Western culture which coined the term *philosophy*, other cultures cannot be seen as deprived from the ability to philosophize. One of the central philosophical skills is to change the optics from one point of view to another, from one language system to another to see the blind spots. And looking at Confucianism through the lens of Western philosophical paradigms has always been key to self-identification of contemporary Confucians. The authors of the volume do not intend to return to the *original Confucianism* in order to rebalance the historical *asymmetry* between the treatment of Chinese and Western philosophy. As editor David Elstein puts it, the prevailing use of Western philosophical vocabulary while speaking about Confucianism is not something to be corrected, but to be in accord with the latest developments in philosophical sciences. If it is primary to put Confucians to use in philosophical dialogue, the problems of text exegesis are to be put aside. The ambition to be constantly engaged in philosophical dialogue is another crucial characteristic of contemporary Confucian philosophy and culture, which draws the attention of the authors. Confucianism needs to be talked about all around the world in order to remain a «lively tradition». If being talked about requires being interpreted in Western terms, or serving as a basis of Chinese economic miracle, or working out a scientific methodology, Confucianism is ready to pay that price. Interestingly more than a half of the articles in the *Dao Companion* are written by non-Chinese authors, and they happen to be the biggest opponents of imposing Western meaning on Confucian texts. This means that the work done by Chinese thinkers in the XX th century did not lead to the oblivion of original Confucianism, but rather to its revival in Western philosophical community. The publication of *Dao Companion to Contemporary Confucian Philosophy* is sure to contribute to building amiable intercultural communication and developing scientifically correct comparative philosophy. It is also a new word in a comprehensive examination of contemporary Confucianism, which is free of all stereotypes.

For citation: Sukhomlinova, V. V. (2021) 'Review of *Dao Companion to Contemporary Confucian Philosophy*', *Concept: Philosophy, Religion, Culture*, 5(2), pp. 175–178. <https://doi.org/10.24833/2541-8831-2021-2-18-175-178>

Информация об авторах

Виктория Владимировна Сухомлинова — аспирант кафедры философии МГИМО МИД России, 119454, Москва, проспект Вернадского, 76 (Россия)

Конфликт интересов. Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Information about the author

Victoria V. Sukhomlinova — PhD student, Department of Philosophy, MGIMO University, 76, Prospect Vernadskogo, Moscow, Russia, 119454 (Russia)

Conflicts of interest. The authors declare absence of conflicts of interest.

Статья поступила в редакцию 21.05.2021; одобрена после рецензирования 26.05.2021; принята к публикации 10.06.2021.

The article was submitted 21.05.2021; approved after reviewing 26.05.2021; accepted for publication 10.06.2021.